

Mode d'emploi

**Lave-vaisselle automatique
EcoStar 545 D**



Instructions générales et de sécurité



1

Table des matières

1	Table des matières	2
2	Conformité et certificats	2
3	Instructions générales de sécurité	2
4	Instructions de base applicables aux lave-vaisselle automatique	6
5	Documentation	9
6	Annexe	9

2

Conformité et certificats

Voir déclaration de conformité UE jointe.

3

Instructions générales de sécurité

Le lave-vaisselle automatique doit être exclusivement utilisé pour le lavage de la vaisselle, des couverts et des verres.



Pour un fonctionnement sûr et irréprochable du lave-vaisselle, veuillez impérativement respecter les instructions figurant dans la mode d'emploi.

3.1 Explication des symboles utilisés dans les instructions de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi afin d'attirer l'attention sur les importantes instructions de sécurité destinées à l'utilisateur. Veuillez respecter et vous conformer à ces instructions de sécurité, et notamment en ce qui concerne les alarmes.



Alarme : signale des dangers éventuels pour le personnel, en particulier d'ordre électrique.



Attention : signale la mise en danger des éléments du système ou un endommagement fonctionnel potentiel.



Aucune projection d'eau : signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute-pressure.



Danger d'explosion : signale un potentiel danger d'explosion.



Eau non potable : L'eau n'est pas potable ! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.



Danger de brûlure : signale des surfaces ou supports chauds.



Risque de pincement : signale des dangers causés par les parties mobiles du lave-vaisselle.



Consigne : inclut des informations supplémentaires importantes pour l'utilisateur sur le système et ses éléments et dispense des conseils.



Symbole d'instruction : placé devant des textes explicatifs nécessitant une prise de mesures.

3.2 Conditions préalables pour un bon fonctionnement

Il est nécessaire que la planification, le montage, l'installation, la mise en service, la maintenance et l'entretien soient effectués par des personnes formées à cet effet et que ces travaux soient contrôlés par les techniciens responsables. Les données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil doivent correspondre aux données de la fiche technique et aux conditions de branchement locales.

Conditions préalables sur le site :

- ☐ Lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel
- ☐ Raccord électrique selon la fiche technique
- ☐ Raccordement de l'eau douce selon la fiche technique
- ☐ Raccordement des eaux usées selon la fiche technique

3.2.1 Exigences concernant le lieu d'installation

- Garantir un lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel.

Le lave-vaisselle est uniquement protégé dans l'état où il est livré ou si muni d'un équipement spécial (option purge antigel). L'installation de l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0°C peut endommager des éléments contenant de l'eau (pompe, électrovanne, surchauffeur, etc.).



3.2.2 Exigences concernant le branchement électrique

Le branchement électrique du lave-vaisselle ne peut être effectué que par un spécialiste au sens de la norme DIN EN 50110-1.



Pour le branchement sur le site, veuillez respecter les points suivants:

- Mettre à disposition la tension et le type de courant qui conviennent.
- Protéger la ligne de réseau conformément aux prescriptions et l'équiper d'un commutateur principal.
- Connecter l'appareil au raccord fixe avec une liaison équipotentielle.
- Prévoir un commutateur principal quadripolaire pour courant triphasé muni d'un conducteur neutre (N) non relié à la terre et un commutateur principal bipolaire pour courant monophasé.
- Utiliser, pour le courant triphasé, une borne plate à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE) et, pour le courant monophasé, une borne plate tripolaire (L1, N, PE).



- Réseau sans neutre (N) : Utiliser une borne plate quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé, une borne plate tripolaire pour le pour courant monophasé.
- Couleur des câbles/impression numérique : câble conducteur L1 = noir/1, L2 = noir/2, L3 = noir/3, neutre N = noir/4, conducteur de protection PE = jaune-vert.

Procéder aux mesures de protection ainsi qu'au raccordement de la liaison équipotentielle selon la norme DIN VDE 0100-540 et conformément aux instructions des compagnies locales de distribution d'énergie.

Ne pas raccorder d'autres consommateurs avec le lave-vaisselle.

3.2.3 Exigences concernant le raccordement d'eau douce

Le lave-vaisselle est pourvu du label de contrôle DVGW (« Association allemande des spécialistes de gaz et d'eau »), tout dispositif supplémentaire de sécurité dans la conduite d'arrivée d'eau douce étant de ce fait inutile.

- Effectuer les raccordements d'eau douce selon les normes DIN 1988 partie 1-8 ou EN 1717, directive DVGW W 507 ou conformément aux prescriptions locales.



La pression d'écoulement de la conduite d'eau douce doit être de 2,5 bars minimum - 5 bars maximum (avant l'électrovanne).

- Si cette pression d'écoulement n'est pas disponible, augmenter la pression via un surpresseur ou la réduire au moyen d'un réducteur de pression.
- S'assurer qu'aucune particule de fer provenant de l'extérieur ne pénètre par le réseau d'eau douce. Ceci s'applique également aux autres particules métalliques, de cuivre par exemple. Les données correspondantes sont indiquées sur le plan d'installation. Veiller à prendre les mesures requises.
- Installer un collecteur d'impuretés dans la conduite d'eau douce afin de protéger l'électrovanne.

3.2.4 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

- Installer un siphon dans la conduite des eaux usées si celui-ci n'est pas déjà intégré dans le lave-vaisselle automatique (autres indications sur la fiche technique).
- En fonction de l'utilisation envisagée du lave-vaisselle, prévoir éventuellement un séparateur de graisse.

3.2.5 Lave-vaisselle automatiques non encastrés

Les laves-vaisselle automatiques non encastrés doivent être munis d'un panneau arrière.



3.3 Manipulation appropriée



L'appareil ne peut être utilisé que sous la surveillance de personnes spécialement formées à cet effet.

Température de l'eau de lavage = 58-60 °C.



La vaisselle et les éléments entrant en contact avec l'eau de lavage sont à cette température. Prière de respecter les mesures de précaution nécessaires.

Pendant le déroulement du programme, le capot ne doit être ouvert qu'avec énormément de précaution en raison du risque élevé de projection d'eau.

3.3.1 Arrêt d'urgence

- Mettre le commutateur principal local ou le fusible principal local en position « ARRET ».

3.4 Personnes /opérateurs autorisés



Deux groupes de personnes sont autorisés à utiliser l'appareil :

1. Technicien de service du fabricant ou de son concessionnaire, installateur du spécialiste agréé : technicien qualifié - disposant de très bonnes connaissances de l'appareil.
2. Utilisateur - initié au fonctionnement de l'appareil (l'exploitant est tenu de donner des instructions).

Responsabilités de l'opérateur vis-à-vis des groupes d'utilisateurs

- ☐ Les responsables de sécurité doivent absolument s'assurer que seuls des techniciens qualifiés effectuent les travaux de branchement, réglage et maintenance sur l'appareil ouvert.
- ☐ Dans cet esprit, les responsables de la sécurité ont autorisé les personnes qualifiées, à effectuer ces tâches sur la base de leur formation, expérience, initiation et de leurs connaissances des normes, règlements pour la prévention des accidents et des conditions de fonctionnement de l'installation.
- ☐ Les responsables de la sécurité sont tenus de former le personnel au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil.
- ☐ Il convient de s'assurer que les deux groupes d'utilisateurs ont constamment à leur disposition la mode d'emploi livrée avec la machine et, pour le personnel du service technique, la documentation relative à la commande. Ces documents doivent être respectés afin d'éviter les dangers et les dommages.

3.5 Produits chimiques pour lave-vaisselle automatique



Seuls des détergents et agents tensioactifs appropriés pour les lave-vaisselle professionnels peuvent être utilisés. Les fournisseurs respectifs vous donneront les renseignements nécessaires.

Les détergents et agents tensioactifs peuvent nuire à la santé s'ils ne sont pas utilisés correctement. Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Lors de l'utilisation de produits détartrants, veuillez impérativement respecter les instructions du fournisseur concernant la manipulation et les mesures de sécurité. Après utilisation, les résidus de produit se trouvant à l'intérieur de l'appareil doivent être éliminés, dans la mesure où ils peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité.

3.6 Protection de l'environnement, mesures d'élimination

Un appareil usagé doit être immédiatement mis hors-service afin d'éviter des accidents ultérieurs.

- A cet effet, mettre le commutateur principal local en position « ARRET » ou déconnecter le fusible principal local.

L'appareil peut être en partie recyclé par séparation des éléments en inox, matières plastiques, etc.



4

Instructions de base applicables aux lave-vaisselle automatique

Ce lave-vaisselle automatique est construit selon les règles de l'art les plus récentes et offre une sécurité d'utilisation irréprochable.

Une manipulation inappropriée par des personnes insuffisamment formées ou par un usage non prévu par le fabricant peut engendrer des dangers.

Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages affectant l'appareil ou d'autres objets si ceux-ci ont été causés par une erreur de manipulation ou suite à une non-observation de la mode d'emploi. Les modifications apportées à l'appareil - en particulier les modifications d'ordre technique à l'intérieur de l'appareil - sans autorisation écrite du fabricant par des personnes non autorisées ont pour conséquence l'invalidation complète de la garantie et annulent notre responsabilité concernant le produit.

4.1 Description générale du lave-vaisselle automatique

4.1.1 Conception

Appareils à casiers carrés fixes

4.1.2 Principe de lavage

Ce modèle fonctionne avec un processus de lavage et un processus de rinçage. Le thermostat maintient la température de lavage. Une pompe centrifuge transmet l'eau de circulation du bac de lavage aux gicleurs d'eau. Les jets d'eau arrivent sur la vaisselle dans des directions variables, ce qui garantit un résultat de lavage régulier.



Le lavage est suivi du rinçage à l'eau douce. La vaisselle est rincée par un système de gicleurs séparés avec de l'eau douce chaude (lave-vaisselle env. 80-83°C, lave-verres env. 62-65°C). La vaisselle est de ce fait chauffée en vue du processus de séchage ultérieur. Simultanément, l'eau de rinçage sert à la régénération de l'eau de lavage ; le degré de saleté de l'eau de lavage étant ainsi réduit.

4.1.3 Dosage du détergent (option)

Un doseur intégré est chargé du dosage automatique du détergent liquide alcalin. Le détergent est transmis du réservoir au bac de lavage par un tuyau. Le dosage exact du détergent est garanti par un appareil de mesure de la conductance ou par un indicateur du nombre de tours. La mode d'emploi jointe du doseur doit en tout état de cause être respectée.



Il est nécessaire d'employer un produit modifiant la conductance de l'eau pour l'utilisation du doseur de détergent commandé à l'aide de la conductance. Les informations appropriées seront fournies par les fabricants de tels produits.

4.1.4 Dosage de l'agent tensioactif

Un doseur intégré est chargé du dosage automatique de l'agent tensioactif liquide dans le système de rinçage. Le dosage exact de l'agent tensioactif est garanti par une commande de synchronisation.

La mode d'emploi et les instructions de réglage des doseurs se trouvent dans l'annexe « Instructions de service ».



4.2 Usage approprié

Le lave-vaisselle automatique ne doit être utilisé que conformément aux instructions du fabricant.

Lave-vaisselle automatique : pour le lavage de la vaisselle et des couverts.

Lave-verres : pour le lavage des verres.

4.3 Usage interdit



Ne pas asperger le lave-vaisselle automatique, en particulier les boîtiers électriques et autres éléments électrotechniques à l'aide d'un tuyau ou d'un appareil de nettoyage haute-pression.



Ne pas ajouter de solvants et autres substances facilement inflammables dans le bac de lavage sous risque d'explosion.



L'eau du bac de lavage n'est pas potable ! Ne pas boire ni utiliser l'eau du bac de lavage pour la préparation des aliments !



Pendant le déroulement du programme, n'ouvrir le capot de l'appareil qu'avec d'infimes précautions en raison du risque élevé de projection d'eau.

Instructions de base applicables au lave-vaisselle automatique

EcoStar 545 D



Les éponges en acier ne doivent pas être utilisées pour le pré-nettoyage ou le nettoyage de la vaisselle.

Ne pas laver de la vaisselle en métal non inoxydable.

Empêcher tout apport de particule métallique (en particulier de fer, fer-blanc, cuivre).

L'appareil ne doit pas être utilisé pour l'introduction d'autres eaux de vidange dans le réseau des eaux usées (attention : risque de corrosion et d'obstruction).

N'utiliser que des produits appropriés pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable. Ils ne doivent pas attaquer le matériau, ne pas former de dépôts et ne pas provoquer de colorations.

4.4 Emissions

☐ Niveau de pression acoustique sur le lieu de travail $L_{pA} \leq 70$ dB

☐ Vapeur d'eau

Des quantités minimales de vapeur peuvent s'échapper de l'appareil au niveau du capot. Les meubles se trouvant à proximité doivent être protégés en conséquence.



4.5 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique

Données techniques : fiche technique

5

Documentation

Plan de montage / fiche technique

Schéma électrique

Option :

Mode d'emploi pour la déminéralisation partielle, complète ou l'adoucissement d'eau.

i

Les instructions de service font partie intégrante de la mode d'emploi et doivent être conservées dans l'appareil avec le schéma électrique.

6

Annexe

6.1 Nom et adresse du fabricant

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstrasse 3

D-77652 Offenburg

Téléphone : 0781 / 203 - 0

Fax : 0781 / 203 - 1179

www.meiko.de

e-mail: info@meiko.de

Mode d'emploi

**Lave-vaisselle automatique
EcoStar 545 D**



Mode d'emploi



1

Table des matières

1	Table des matières	2
2	Fonctionnement	2
3	Mise hors-service du lave-vaisselle	5
4	Travaux d'entretien	5
5	Pannes	8
6	Annexe	10

2

Fonctionnement



Le lave-vaisselle automatique ne doit pas être utilisé sans avoir pris préalablement connaissance de la fiche « Instructions générales et consignes de sécurité ». Une manipulation incorrecte pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

2.1 Bandeau de commande

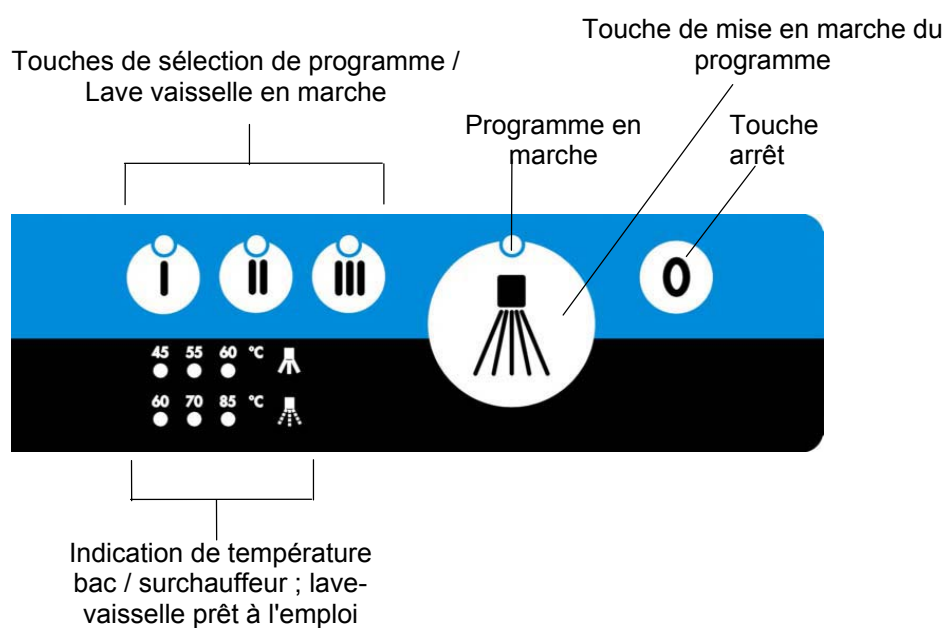


Illustration 1 ; Bandeau de commande

Touche / Indication	Signification
	Programme court pour vaisselle peu sale
	Programme normal
	Programme intensif
	Température de lavage
	Température de rinçage
	Mise en marche du programme Vidange du bac Programme auto-nettoyage
	Arrêter le lave-vaisselle automatique / Interrompre le programme

Tableau 1; Attribution des touches programme / vaisselle

2.2 Préparation pour le lavage et rinçage

Effectuer les tâches préparatoires indiquées ci-après lors de chaque mise en service.

- Ouvrir le capot.
- Insérer les filtres à eau de lavage.
- Installer le tuyau de vidange et fermer.
- Fermer le capot.

Risque de pincement !

Fermer le capot du lave-vaisselle avec les deux mains!

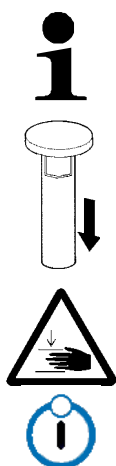
- Mettre le lave-vaisselle en marche en appuyant sur une touche de sélection de programme.

Le temps nécessaire à la mise en marche dépend de la température de l'eau d'arrivée et de la puissance calorifique du surchauffeur et du chauffage du bac.

Pour une alimentation en eau froide, il faut compter environ 15 min.

2.3 Dosage automatique

Le détergent et l'agent tensioactif sont transférés des réservoirs au bac respectivement au surchauffeur par des doseurs à commande électronique. Le dosage s'effectue automatiquement selon les besoins du processus de lavage.



2.4 Dosage manuel

(Uniquement si aucun dispositif de dosage n'est incorporé)



Pour les lave-vaisselle ne disposant pas d'un dispositif de dosage le détergent doit être ajouté manuellement dans l'eau de lavage. Des valeurs indicatives pour le pré-dosage et le dosage ultérieur sont indiquées dans le tableau 2.



N'utiliser que des détergents non moussants autorisés pour les lave-vaisselle industriels. Du détergent en poudre doit être saupoudré sur l'eau de lavage après le remplissage du bac ou être ajouté en tant que solution. Ainsi un changement de couleur des parties en inox peut être évité.

Valeurs indicatives pour le pré-dosage et le dosage ultérieur de détergent concernant une concentration de 2 grammes par litre		
Modèle du lave-vaisselle	Pré-dosage (lors du remplissage) grammes	Dosage ultérieur (après 5 cycles) grammes
EcoStar 545 D	44	30

Tableau 2 ; Valeurs indicatives pour le dosage du détergent

2.5 Opérations lors du lavage et du rinçage

Les voyants correspondants (voir illustrations au chapitre 2.1) signalent que le lave-vaisselle est prêt à fonctionner.

Veuillez observer les principes suivants lors de l'insertion de la vaisselle dans les casiers :



- Tous les récipients creux doivent être placés avec l'**ouverture dirigée vers le bas**. Sinon, l'eau reste dans les récipients et les empêche de briller après le séchage.
- Assiettes, plateaux et plats doivent toujours être placés en position **inclinée**, les faces intérieures tournées vers le haut.
- En cas d'utilisation de casiers à couverts, toujours placer les couverts avec les manches vers le bas.
- **Mélanger** les cuillers, couteaux et fourchettes dans chaque casier car les couverts de même type ont tendance à rester collés les uns aux autres.
- Ne **pas** mettre **trop de couverts** dans les casiers.
- Ne **pas empiler** les pièces de vaisselle les unes sur les autres afin de garantir un lavage parfait et de ne pas rallonger inutilement les durées de lavage. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique.

2.5.1 Mise en marche du lavage

- Placer la vaisselle dans le casier.
- Placer le casier dans le lave-vaisselle et le centrer correctement sur le support.
- Fermer le capot.



- Abaisser la barre du capot ou appuyer sur la touche « Démarrage programme ».

Le lave-vaisselle lave et rince automatiquement et s'arrête à la fin du programme de lavage. Le déroulement du programme est indiqué par le voyant de la touche de mise en marche du programme.



La durée du lavage peut être différente de la durée du programme réglée si la puissance calorifique du surchauffeur ne suffit pas pour amener l'eau douce d'arrivée à la température du surchauffeur réglée au cours de la durée du cycle du programme. Dans ce cas, la prolongation automatique de la durée du lavage est activée.

2.5.2 Sortir la vaisselle

- Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir le capot et sortir le casier.

3



Mise hors-service du lave-vaisselle

- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Le lave-vaisselle est arrêté lorsque tous les voyants sont éteints.
- Sortir le tuyau de vidange du bac de lavage en le tirant vers le haut.



En complément dans le cas de lave-vaisselle avec pompe de vidange incorporée :

- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme pour vider le bac.
- Après la vidange de l'eau du bac, le bac est rincé à l'eau douce chaude. Le capot doit rester fermée. La pompe de vidange s'arrête automatiquement.

4

Travaux d'entretien

4.1 Entretien, généralités

Le lave-vaisselle automatique est conçu de façon à réduire au minimum les travaux de nettoyage, entretien et maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement fiable, sûr et une longue durée de vie du lave-vaisselle et dans l'intérêt de l'hygiène et de la propreté, un entretien et une maintenance adéquats sont toutefois nécessaires.

Il est possible de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant ou l'un de ses concessionnaires.



Les interventions incorrectes, l'utilisation de pièces inappropriées et les réparations effectuées par un personnel non qualifié mettent en danger le personnel et l'appareil et annulent la garantie du fabricant.

4.2 Ajout de détergent

Le réservoir se trouve à proximité du lave-vaisselle.



- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire.

N'utiliser que des détergents non moussants autorisés pour les lave-vaisselle industriels.



4.3 Remplissage d'agent tensioactif

Le réservoir se trouve à proximité du lave-vaisselle.

- Vérifier si le bidon est plein et le changer éventuellement.

N'utiliser que des agents tensioactifs non moussants autorisés pour lave-vaisselle professionnels.

4.4 Nettoyage

Après la vidange du bac, procéder de la façon suivante :

- Eliminer à l'aide d'une brosse les résidus alimentaires adhérant au bac, ainsi qu'à la résistance de chauffage de bac et aux filtres.
- Démonter les bras de lavage et les laver avec de l'eau courante.
- Nettoyer les gicleurs de lavage quotidiennement.
- Contrôler la propreté des gicleurs de rinçage une fois par semaine et les nettoyer avec de l'eau courante si nécessaire.

4.5 Entretien des surfaces en acier inoxydable



Le lave-vaisselle automatique est en acier inoxydable de qualité supérieure. Toutefois, certaines circonstances peuvent provoquer des effets corrosifs.

Afin de conserver des surfaces en acier inoxydable exemptes de corrosion, les nettoyer

- exclusivement avec des produits d'entretien appropriés.



Les produits d'entretien ne doivent ni attaquer le matériau, ni provoquer de dépôts ni entraîner des modifications de couleur.

4.6 Détartrage

L'utilisation du lave-vaisselle avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires dans le bac et sur la vaisselle, rendant nécessaire le détartrage du bac, du chauffage du bac, du système de lavage et de la vaisselle.

Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les lave-vaisselle industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.



Après le détartrage :

- Eliminer soigneusement le produit détartrant du lave-vaisselle. Puis effectuer 1 ou 2 cycles de lavage à l'eau douce.



Les résidus de produit détartrant peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité !

En cas d'entartrage extrême du lave-vaisselle, faire appel au technicien d'entretien du service après-vente du concessionnaire local, qui procédera au détartrage du chauffe-eau.

4.7 Régénération

(Uniquement en cas d'un adoucisseur d'eau incorporé)



Le voyant rouge (voir illustration dans la partie « Mode d'emploi ») indique que la capacité de l'adoucisseur incorporé est presque épuisée. A compter de ce moment, il est encore possible de procéder à 10 cycles de programme avant épuisement total. Ainsi la régénération nécessaire peut être effectuée pendant une pause de fonctionnement.

- Appuyer sur la touche « 0 ».
- Sortir le tuyau de vidange du bac de lavage en le tirant vers le haut.
- Ouvrir le réservoir de sel (au fond du bac).
- Ajouter 0,8 kg de sel régénérant dans le réservoir de sel ; utiliser en entonnoir si nécessaire.



N'utiliser que du sel régénérant présentant une granulométrie de 0,3 mm à 1 mm.

- Nettoyer le joint et le filetage du réservoir de sel.
- Refermer le réservoir de sel.
- Nettoyer immédiatement du sel ou de solution saline renversé afin de protéger les composants en inox de la corrosion perforante.
- Presser le bouton « régénération ».



La régénération est indiquée par un voyant. Le processus de la régénération se déroule automatiquement et dure 25 minutes. Lorsque le voyant est éteint, le lave-vaisselle est de nouveau prêt à fonctionner.



Le lave-vaisselle ne peut pas être utilisé au cours de la régénération. Le capot doit rester fermé



La régénération peut s'enclencher également sans que le voyant rouge ne signale l'état d'épuisement.

Procéder à la régénération comme indiqué ci-dessus ; cependant, la touche pour la régénération doit être pressée pendant au moins 3 secondes.

5

Pannes

Malgré une conception soignée, des défaillances mineures, généralement facile à éliminer, peuvent se produire. Ce chapitre explique un certain nombre d'éventuels problèmes et la manière dont vous pouvez y remédier.

Déconnecter l'appareil avant d'effectuer des travaux sur le lave-vaisselle ouvert. Le commutateur principal du site doit être mis en position « ARRET » ou le fusible principal du site doit être enlevé.

Si les pannes décrites se reproduisent à plusieurs reprises, il convient en tout état de cause d'en trouver l'origine.

Les pannes non décrites peuvent, en règle générale, être éliminées avec l'aide d'un technicien spécialisé ou d'un électricien. S'adresser au concessionnaire local ou à un spécialiste agréé.

5.1 Signalisation et élimination des pannes

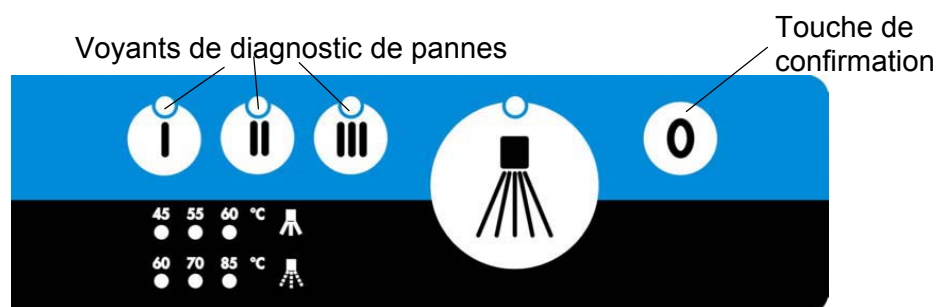


Illustration 2 ; signalisation des pannes à l'aide des LED

Le clignotement d'au moins un voyant au-dessus des symboles de programme I-III signale une panne.

Les pannes sont représentées par diverses combinaisons des voyants situés au-dessus des symboles de programme I-III. Les voyants peuvent signaler en trois différents modes :

- éteint
- * clignotant
- allumé

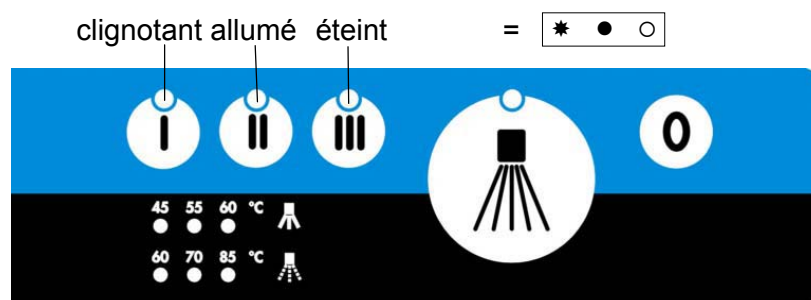


Illustration 3 ; exemple de lecture



Hormis dans le cas « Erreur au niveau du module de mémorisation », le lave-vaisselle peut continuer à fonctionner. Appuyer sur la touche de confirmation pour éliminer la défaillance selon le tableau ci-après et acquitter le message d'erreur.

* ● ○	Dosage insuffisant de détergent (avertissement)
	<i>Le réservoir contient-il encore suffisamment de détergent</i>
NON :	Remplir le réservoir ou remplacer le bidon vide par un bidon plein.
OUI :	Informez un technicien du service après-vente..

* ○ ●	Alimentation en eau douce insuffisante
	<i>L'arrivée d'eau douce est-elle bloquée ?</i>
OUI :	Ouvrir l'arrivée d'eau douce.
NON :	Faire appel à un technicien du service après-vente.

* * ●	Rupture de câble / court-circuit de la sonde de température du surchauffeur
● * *	Rupture de câble/court-circuit de la sonde de température du bac
* ● *	Contrôle de la conductivité défectueux
	<i>Faire impérativement appel à un technicien du service après-vente.</i>

* * *	Panne du module de mémorisation
	<i>Si, après la confirmation, la panne se reproduit, faire impérativement appel à un technicien du service après-vente. L'utilisation doit être interrompue.</i>

5.2 Conseils d'auto-dépannage

Le moteur de la pompe ne fonctionne pas, le lave-vaisselle ne lave pas
<i>Les fusibles sont déconnectés.</i>
➤ Vérifier les fusibles et les remplacer, le cas échéant.
<i>Le thermorupteur intégré dans le moteur arrête le moteur en cas de surcharge.</i>
➤ Laisser refroidir le moteur. Le lave-vaisselle peut, ensuite, de nouveau être utilisé.

L'eau de rinçage ne chauffe pas
<i>Le limiteur de température dans l'élément de chauffage du surchauffeur s'est déclenché suite à une surchauffe et a interrompu l'alimentation en courant de l'élément de chauffage.</i>
➤ Informer le service après-vente afin d'éclaircir la raison de la surchauffe.
➤ Enclencher de nouveau le limiteur de température ou remplacer l'élément chauffant.

L'eau de rinçage n'est pas projetée

L'arrivée d'eau du site est bloquée.

- Ouvrir l'arrivée d'eau.

Les gicleurs de rinçage ou les collecteurs de impuretés de l'électrovanne sont bouchés.

- Nettoyer les capuchons des gicleurs, les pastilles de dispersion et le collecteur de impuretés

Le remplissage ou le rinçage ne s'arrête pas

L'électrovanne ne ferme plus à cause de dépôts de tartre ou d'autres impuretés.

- Informer un technicien du service après-vente.

L'eau de lavage refroidit

L'alimentation en courant de l'élément de chauffage du bac a été interrompue. L'élément de chauffage du bac est protégé contre la surchauffe par un limiteur de température. Ce dernier provoque le déclenchement d'un bouton rouge.

- Informer un technicien du service après-vente afin de connaître la raison de la surchauffe..

Les doseurs ne fonctionnent pas

Respecter en premier lieu les instructions spéciales d'utilisation de l'annexe «Instructions techniques ».

Le tuyau d'aspiration/de pression fait un coude, empêchant ainsi tout passage.

- Placer le tuyau de façon à éliminer le coude.

Altération du produit : Lors d'une non-utilisation prolongée du lave-vaisselle, le détergent/agent tensioactif peut durcir.

- En informer le technicien du service après-vente.

Changement de produit : Lors d'un changement de détergent/agent tensioactif, des problèmes de fonctionnement peuvent survenir car les produits ne sont pas toujours compatibles entre eux. Rincer, en conséquence, l'appareil et le tuyau d'aspiration.

- Informer un technicien du service après-vente.

6

Annexe

6.1 Nom et adresse du fabricant

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstrasse 3
D-77652 Offenburg
Téléphone : 0781 / 203 - 0
Téléfax : 0781 / 203 - 1179
www.meiko.de
e-mail: info@meiko.de

Mode d'emploi

**Lave-vaisselle automatique
EcoStar 545 D**



Instructions de service



1

Table des matières

1	Table des matières	2
2	Personnes habilitées à utiliser cette documentation	2
3	Transport, livraison, dimensions	3
4	Montage, mise en service initiale	3
5	Maintenance, entretien	8
6	Annexe	9

2

Personnes habilitées à utiliser cette documentation



Les opérations définies dans cette documentation ne peuvent être effectuées que par les installateurs spécialisés travaillant pour le fabricant, son représentant local ou un technicien agréé.

2.1 Consignes de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente mode d'emploi afin d'attirer l'attention sur les consignes de sécurité importantes destinées à l'utilisateur. Veuillez respecter et vous conformer à ces instructions de sécurité, et notamment en ce qui concerne les alarmes.



Alarme : signale des dangers éventuels pour le personnel, en particulier d'ordre électrique.



Attention : signale la mise en danger des éléments du système ou un endommagement fonctionnel potentiel.



Aucune projection d'eau : signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute-pression.



Danger d'explosion : signale un potentiel danger d'explosion.



Eau non potable : L'eau n'est pas potable ! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.



Consigne : inclut des informations complémentaires importantes pour l'utilisateur sur le système et ses éléments et dispense des conseils.



Symbole d'instruction : placé devant des textes explicatifs nécessitant une prise de mesure.

3

Transport, livraison, dimensions

3.1 Transport

- Respecter les éventuelles recommandations de transport stipulées sur l'emballage.
- Effectuer le transport avec précaution.
- Déballer le lave-vaisselle.
- Contrôler la livraison à l'aide du bon de livraison.
- Constaté d'éventuels dégâts survenus durant le transport.
- En informer la compagnie de transport, la société d'assurance et le fabricant dès réception de la marchandise.



Un lave-vaisselle endommagé ne doit en aucun cas être mis en service.

3.2 Dimensions, données techniques, indications d'installation

Voir feuille technique annexée

4

Montage, mise en service initiale

4.1 Installation du lave-vaisselle

La feuille technique en annexe mentionne les valeurs de raccordement et de consommation du lave-vaisselle.

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent du capot du lave-vaisselle. Les meubles se trouvant à proximité doivent être protégés en conséquence.

Sur demande, un installateur du représentant local se chargera de l'installation du lave-vaisselle. Il installera la machine à l'emplacement prévu et y adjoindra d'éventuelles tables.

Comment procéder lors de l'installation du lave-vaisselle :

- Mettre la machine de niveau dans le sens de la largeur et de la longueur en utilisant un niveau à eau.
- Neutraliser d'éventuelles irrégularités du sol en réglant les pieds.
- Rendre les raccords de tables étanches en utilisant un produit d'étanchéité résistant aux produits de vaisselle (p. ex. silicone).
- Recouvrir les vis de réglage avec les boutons moletés joints afin d'éviter d'éventuelles éraflures sur le sol.

4.2 Installation et montage

4.2.1 Raccord électrique

Les conditions locales à remplir pour le raccord électrique des lave-vaisselle se trouvent dans le chapitre « Conditions requises pour le



raccord électrique » dans la section « Avis généraux et de sécurité » de la mode d'emploi. Les opérations suivantes doivent également être effectuées.

- Installer le commutateur principal. Prévoir un commutateur principal quadripolaire pour courant triphasé muni d'un conducteur neutre (N) sans mise à la terre et un commutateur principal bipolaire pour courant alternatif.
- Raccorder le lave-vaisselle à un raccord fixe avec liaison équipotentielle : utiliser pour le courant triphasé une borne plate à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE) et pour le courant alternatif une borne plate tripolaire (L1, N, PE).
- Réseau sans neutre (N) : Utiliser une borne plate quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé, une borne plate tripolaire pour le courant alternatif.



Couleur des câbles/impression numérique : câble conducteur L1 = noir/1, L2 = noir/2, L3 = noir/3, neutre N = noir/4, conducteur de protection PE = jaune-vert.

Procéder aux mesures de protection ainsi qu'au raccordement de la liaison équipotentielle selon la norme DIN VDE 0100-540 et conformément aux instructions des compagnies locales de distribution d'énergie.

Ne pas raccorder d'autres consommateurs avec le lave-vaisselle.

- Resserrer toutes les vis de fixation des conducteurs avant la mise en marche.



Le schéma électrique se trouve derrière la tôle frontale du lave-vaisselle et doit rester dans le lave-vaisselle.

4.2.2 Raccordement d'eau douce

Le lave-vaisselle est livré prêt à être installé. Tous les lave-vaisselle sont pourvus du label de contrôle DVGW (« Association allemande des spécialistes de gaz et de l'eau »), tout dispositif supplémentaire de sécurité dans la conduite d'arrivée d'eau douce étant de ce fait inutile.

Les exigences de base concernant le raccordement d'eau douce se trouvent dans le chapitre « Exigences concernant le raccordement d'eau douce », section « Instructions de base et instructions générales de sécurité » de la mode d'emploi.



Les données de la fiche technique doivent être respectées lors de l'installation.

4.2.3 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

- Installer un siphon dans la conduite des eaux usées ci celui-ci n'est pas déjà intégré dans le lave-vaisselle (autres indications sur la fiche technique).
- En fonction de l'utilisation envisagée du lave-vaisselle automatique, prévoir éventuellement un séparateur de graisse.



4.2.4 Lave-vaisselle automatiques non encastrés

Les lave-vaisselle automatiques non encastrés doivent être munis d'un panneau arrière.

4.3 Doseurs



4.3.1 Généralités

Le lave-vaisselle automatique est équipé de série d'un doseur d'agent tensioactif, contrairement au doseur de détergent, qui est en option pour la plupart des lave-vaisselle automatiques.

N'utiliser que des détergents non moussants autorisés pour les lave-vaisselle industriels.

L'utilisation de produits inappropriés pourrait causer une usure prématurée des doseurs.

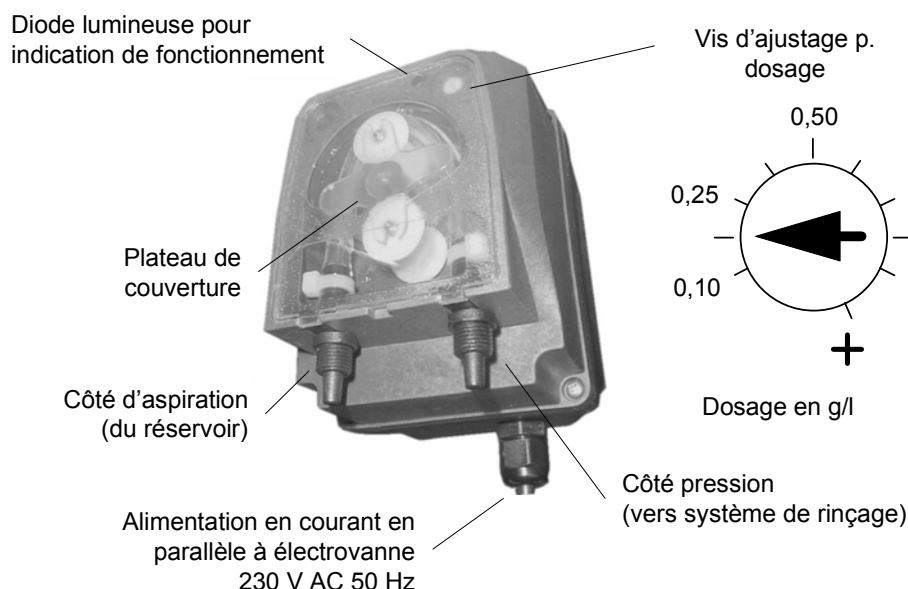
Observer strictement les instructions de dosage fournies par les fabricants et se conformer aux modes d'emploi des doseurs externes éventuellement présents.

4.3.2 Doseur d'agent tensioactif modèle PR-1 SIL

Le doseur est conçu pour libérer automatiquement un agent tensioactif acide ou neutre dans l'eau de rinçage.

Généralités

Le dispositif de dosage est enclenché parallèlement au rinçage du lave-vaisselle et transporte ainsi d'une manière continue d'agent tensioactif dans le système de rinçage. L'agent tensioactif doit réduire la tension superficielle de l'eau, conférant ainsi à la vaisselle séchée un aspect parfaitement brillant.

**Réglage**

Le doseur dispense du produit de rinçage durant toute la durée du rinçage. Pour cette raison, le dosage dudit produit est déterminé par la vitesse de la pompe. La commande électronique correspondante se trouve dans le boîtier de la pompe. La quantité de dosage peut être réglée à l'aide de la vis accessible par le devant.

- Enlever la plaque de recouvrement
- Régler le dosage à l'aide de la vis de réglage
- Contrôle de la vaisselle

Un dosage correct garantit un film d'eau uniforme.

En cas de surdosage, on observe la formation de bulles et rayures, il faut donc réduire le dosage.

En cas de sous-dosage, des gouttes d'eau restent sur la vaisselle, il faut donc augmenter le dosage.

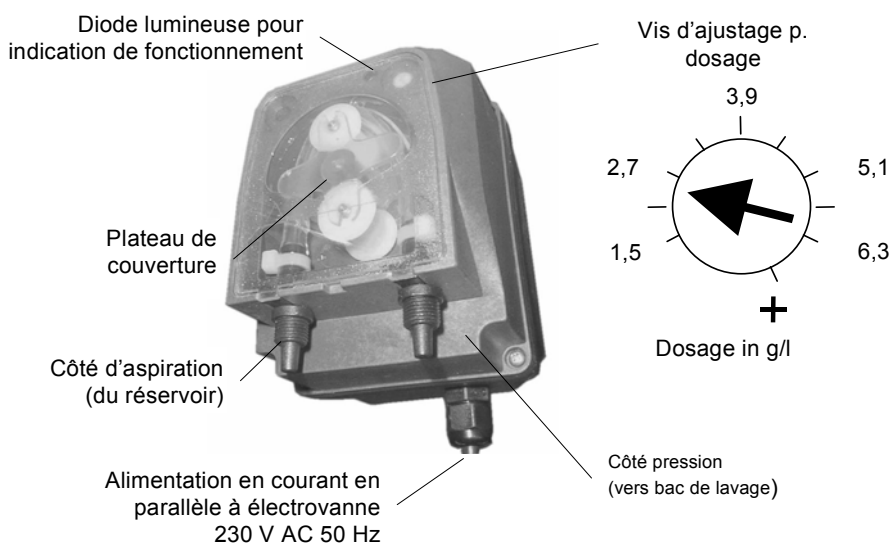


4.3.3 Doseur de détergent modèle PR-7 SAN

Le doseur est conçu pour distribuer automatiquement du détergent liquide alcalin dans l'eau de lavage.

Généralités

Le dispositif de dosage est enclenché parallèlement au rinçage du lave-vaisselle et transporte ainsi d'une manière continue le détergent dans le bac du lave-vaisselle, maintenant ainsi la concentration du détergent à une valeur stable pour l'eau de lavage.



Réglage

Le doseur dispense du détergent durant toute la durée du rinçage. Pour cette raison, le dosage dudit produit est déterminé par la vitesse de la pompe. La commande électronique correspondante se trouve dans le boîtier de la pompe. La quantité de dosage peut être réglée à l'aide de la vis accessible par le devant.

- Mettre la machine hors tension lors de toute intervention au niveau de la pompe !
- Enlever la plaque de recouvrement
- Régler le dosage à l'aide de la vis de réglage
- Contrôle de la vaisselle

4.4 Acoucisseur d'eau incorporé

4.4.1 Généralités

En option, le lave-vaisselle automatique peut être muni d'un adoucisseur d'eau. Ce composant retient les produits responsables de la dureté de l'eau, empêchant ainsi le lave-vaisselle de s'entartrer et prévenant la formation de calcaire sur la vaisselle. La dureté de l'eau est pré-réglée sur 30°dH, comme valeur par défaut.

Le tableau ci-après indique les quantités et les duretés d'eau sur site correspondantes, qui peuvent être traitées par un échangeur d'ions intégralement régénéré.

Dureté de l'eau en °dH	Dureté de l'eau en ppm CaCO ₃	Capacité en litres
5	90	2000
10	180	1000
15	270	680
20	360	500
25	450	400
30	530	350

Tableau 1 ; Classement dureté de l'eau - capacité de l'adoucisseur d'eau incorporé



En général :

Capacité en l = 10.000 / dureté d'eau en °dH

Le voyant rouge (voir illustration dans la partie « Mode d'emploi ») indique que la capacité de l'adoucisseur incorporé est presque épuisée. A compter de ce moment, il est encore possible de procéder à 10 cycles de programme avant épuisement total. Ainsi la régénération nécessaire peut être effectuée pendant une pause de fonctionnement.

La dureté locale doit être programmée en se référant à la brève introduction à la programmation pour le lave-vaisselle automatique correspondant.

Le lavage continu avec l'adoucisseur d'eau épuisé peut provoquer des pertes de capacité ou rendre la machine inutilisable.



5

Maintenance, entretien

5.1 Doseurs

Les doseurs ne requièrent aucun entretien.

5.1.1 Changement de produit

Le changement de produit désigne l'abandon de l'utilisation d'un agent tensioactif ou un détergent en faveur de celle d'un autre produit. Le mélange de différents produits peut provoquer des effets secondaires, tels que des précipitations.

➤ Rincer tuyaux et doseurs à l'eau chaude.

5.2 Détartrage

L'utilisation du lave-vaisselle avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires sur le surchauffeur et à l'intérieur du bac, rendant



nécessaire le détartrage du bac, du surchauffeur, du chauffage de bac, de la résistance du surchauffeur, du système de lavage et de rinçage et de la vaisselle.

Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les lave-vaisselle industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.

Après le détartrage :

- Eliminer soigneusement le produit détartrant du lave-vaisselle. Puis effectuer 1 ou 2 cycles de lavage à l'eau douce.

Les résidus de produit détartrant peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité !



6

Annexe

6.1 Nom et adresse du fabricant

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstrasse 3
D-77652 Offenburg
Téléphone : 0781 / 203 - 0
Téléfax : 0781 / 203 - 1179
www.meiko.de
e-mail: info@meiko.de

m
MEIKO

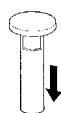
[illegible]

[illegible]



Bandeau de commande

1. Préparation pour le lavage et le rinçage



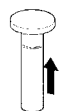
- Ouvrir la porte.
- Installer les filtres à eau de lavage.
- Installer l'écoulement du tuyau de vidange et fermer.
- Fermer le capot.
- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de présélection de programme.
- Vérifier le niveau du réservoir d'alimentation en détergent et en agent tensioactif et le remplir le cas échéant.
- Lorsque le voyant de la température du surchauffeur et du bac s'allume, la machine est prête à fonctionner.

2. Indications pour le lavage et le rinçage



- Pré-sélectionner le programme I, II ou III
- Placer la vaisselle dans le panier.
- Introduire le casier dans la machine et le centrer correctement dans les supports.
- Fermer le capot.
- Abaisser la barre du capot ou appuyer sur la touche « Démarrage programme ».
- La machine lave et rince automatiquement et arrête le programme de lavage lorsqu'il est terminé. Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir le capot et sortir le casier.

3. Arrêter la machine



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Lorsque le voyant s'éteint, la machine est arrêtée.
- Pour vider le bac, ouvrir le tuyau de vidange du bac de lavage et vidanger l'eau.
- Appuyer sur la touche « Démarrage programme ». L'intérieur du bac est vaporisé avec de l'eau claire chaude. Le capot doit rester fermé.
- Nettoyer le bac, les filtres et les bras de lavage.

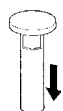
Mode d'emploi abrégé EcoStar 545 D

(avec adoucisseur d'eau intégré)



Bandeau de commande

1. Préparation pour le lavage et le rinçage



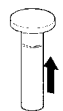
- Ouvrir la porte.
- Installer les filtres à eau de lavage.
- Installer l'écoulement du tuyau de vidange et fermer.
- Fermer le capot.
- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de présélection de programme.
- Vérifier le niveau du réservoir d'alimentation en détergent et en agent tensioactif et le remplir le cas échéant.
- Lorsque le voyant de la température du surchauffeur et du bac s'allume, la machine est prête à fonctionner.

2. Indications pour le lavage et le rinçage



- Pré-sélectionner le programme I, II ou III
- Placer la vaisselle dans le panier.
- Introduire le casier dans la machine et le centrer correctement dans les supports.
- Fermer le capot.
- Abaisser la barre du capot ou appuyer sur la touche « Démarrage programme ».
- La machine lave et rince automatiquement et arrête le programme de lavage lorsqu'il est terminé. Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir le capot et sortir le casier.

3. Arrêter la machine



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Lorsque le voyant s'éteint, la machine est arrêtée.
- Pour vider le bac, ouvrir le tuyau de vidange du bac de lavage et vidanger l'eau.
- Appuyer sur la touche « Démarrage programme ». L'intérieur du bac est vaporisé avec de l'eau claire chaude. Le capot doit rester fermé.
- Nettoyer le bac, les filtres et les bras de lavage.

4. Régénération



- L'allumage du voyant rouge signifie que la capacité de l'adoucisseur d'eau est presque épuisée.
- Effectuer la procédure de régénération selon le mode d'emploi.

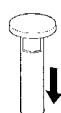
Mode d'emploi abrégé EcoStar 545 D

(avec pompe à lessive)



Bandeau de commande

1. Préparation pour le lavage et le rinçage



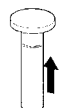
- Ouvrir la porte.
- Installer les filtres à eau de lavage.
- Installer l'écoulement du tuyau de vidange et fermer.
- Fermer le capot.
- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de présélection de programme.
- Vérifier le niveau du réservoir d'alimentation en détergent et en agent tensioactif et le remplir le cas échéant.
- Lorsque le voyant de la température du surchauffeur et du bac s'allume, la machine est prête à fonctionner.

2. Indications pour le lavage et le rinçage



- Pré-sélectionner le programme I, II ou III
- Placer la vaisselle dans le panier.
- Introduire le casier dans la machine et le centrer correctement dans les supports.
- Fermer le capot.
- Abaisser la barre du capot ou appuyer sur la touche « Démarrage programme ».
- La machine lave et rince automatiquement et arrête le programme de lavage lorsqu'il est terminé. Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir le capot et sortir le casier.

3. Arrêter la machine

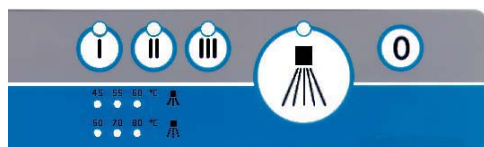


- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Lorsque le voyant s'éteint, la machine est arrêtée.
- Sortir le tuyau de vidange du bac de lavage en le tirant vers le haut.
- Pour vider le bac, appuyer sur la touche « Démarrage programme ».
- Après le pompage de l'eau du bac, l'intérieur du bac est vaporisé avec de l'eau claire chaude. Le capot doit rester fermé. La pompe à eaux usées s'arrête automatiquement.
- Nettoyer le bac, les filtres et les bras de lavage.

Mode d'emploi abrégé EcoStar 545 D

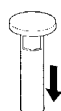


(avec pompe à lessive et adoucisseur d'eau intégré)



Bandeau de commande

1. Préparation pour le lavage et le rinçage



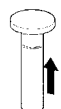
- Ouvrir la porte.
- Installer les filtres à eau de lavage.
- Installer l'écoulement du tuyau de vidange et fermer.
- Fermer le capot.
- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de présélection de programme.
- Vérifier le niveau du réservoir d'alimentation en détergent et en agent tensioactif et le remplir le cas échéant.
- Lorsque le voyant de la température du surchauffeur et du bac s'allume, la machine est prête à fonctionner.

2. Indications pour le lavage et le rinçage



- Pré-sélectionner le programme I, II ou III
- Placer la vaisselle dans le panier.
- Introduire le casier dans la machine et le centrer correctement dans les supports.
- Fermer le capot.
- Abaisser la barre du capot ou appuyer sur la touche « Démarrage programme ».
- La machine lave et rince automatiquement et arrête le programme de lavage lorsqu'il est terminé. Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir le capot et sortir le casier.

3. Arrêter la machine



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Lorsque le voyant s'éteint, la machine est arrêtée.
- Sortir le tuyau de vidange du bac de lavage en le tirant vers le haut.
- Pour vider le bac, appuyer sur la touche « Démarrage programme ».
- Après le pompage de l'eau du bac, l'intérieur du bac est vaporisé avec de l'eau claire chaude. Le capot doit rester fermé. La pompe à eaux usées s'arrête automatiquement.
- Nettoyer le bac, les filtres et les bras de lavage.

4. Régénération



- L'allumage du voyant rouge signifie que la capacité de l'adoucisseur d'eau est presque épuisée.
- Effectuer la procédure de régénération selon le mode d'emploi.

Mode d'emploi de programmation SPÜL 6 - Système STD

En général

Une condition préalable pour la programmation de la commande est que la platine soit sous tension. D'autre part la machine doit être éteinte (aucune diode lumineuse ne doit être allumée) et le blocage programmation (pontage entre les bornes 44 et 45 sur le circuit imprimé) doit être enlevé. De manière générale la programmation s'effectue en 3 phases:

Activation du mode de programmation

Vous activez le mode de programmation en appuyant la touche de mise en route de la machine jusqu'à ce que la diode de cette touche **double-clignote**. Ce mode de programmation peut à tout temps être interrompu en réappuyant la touche de mise en route. Aucune modification n'est alors mémorisée.

Sélection de la fonction

Dès que vous avez activé le mode de programmation vous vous trouvez dans le mode de sélection de la fonction. Selon le tableau indiqué ci-dessous vous pouvez choisir à l'aide de la touche de sélection la fonction souhaitée. La fonction choisie doit alors être confirmée en appuyant sur la touche de confirmation.

Choix des paramètres

Après confirmation de la fonction choisie vous vous trouvez dans le mode de sélection des paramètres (au moins 1 diode des touches de cycle de lavage clignote). Vous pouvez maintenant choisir les paramètres selon le tableau indiqué sur le côté. Une fois les paramètres choisis, confirmer avec la touche de confirmation. Avec cette confirmation vous quitterez automatiquement le mode de programmation.

ATTENTION:

UNE MODIFICATION DES PARAMETRES FIXES EN USINE PEUT RESTREINDRE L'ENSEMBLE DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE. NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITE POUR TOUTE MODIFICATION EFFECTUEE PAR UNE PERSONNE NON-AUTORISEE.

Erreur non-critique - (Un lavage est partiellement possible, l'erreur peut être confirmée par la touche "0" du clavier)

- * ● ○ Dosage insuffisant de détergent
- * ● Surchauffeur, resp. chauffage de bac défectueux
- * ○ ● Quantité d'arrivée d'eau claire insuffisante (ST)
- * ○ Quantité insuffisante de circulation d'eau de la pompe de vidange (ST)

Erreur critique - (Un fonctionnement de secours n'est possible uniquement; l'erreur peut être confirmée par la touche "0" du clavier)

- * * ● Brisure ou court-circuit de la sonde de température du surchauffeur
- * * Brisure ou court-circuit de la sonde de température de la cuve de lavage

Erreur totale - (Un lavage n'est pas possible - Débrancher la machine de l'arrivée électrique)

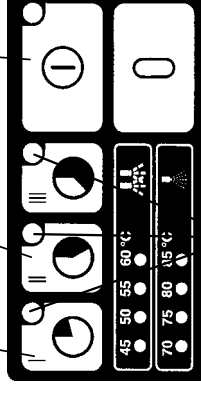
- * * * Le module de mémo. (EEPROM) est défectueux, manque ou est mal programmé
- (Si la touche de mise en route clignote également, le clavier est défectueux.)

(ST) néant avec blocage partiel de l'indication de panne

Sélection de la fonction

- ○ ○ BT T° du surchauffeur
- ● ○ TT T° de la cuve de lavage
- ● ○ LZ Durée des cycles
- ○ ● NZ Durée de rinçage
- ○ ● WH Dureté d'eau
- ● ● ZV1 Variantes supplém. 1
- ● ● ZV2 Variantes supplém. 2
- ○ ○ AT Type de machine

Touche de sélection / Touche de confirmation / Touche de mise en marche



- Allumée DEL d'indication pour mode de programmation
- * Clignote
- Éteinte et indication de panne

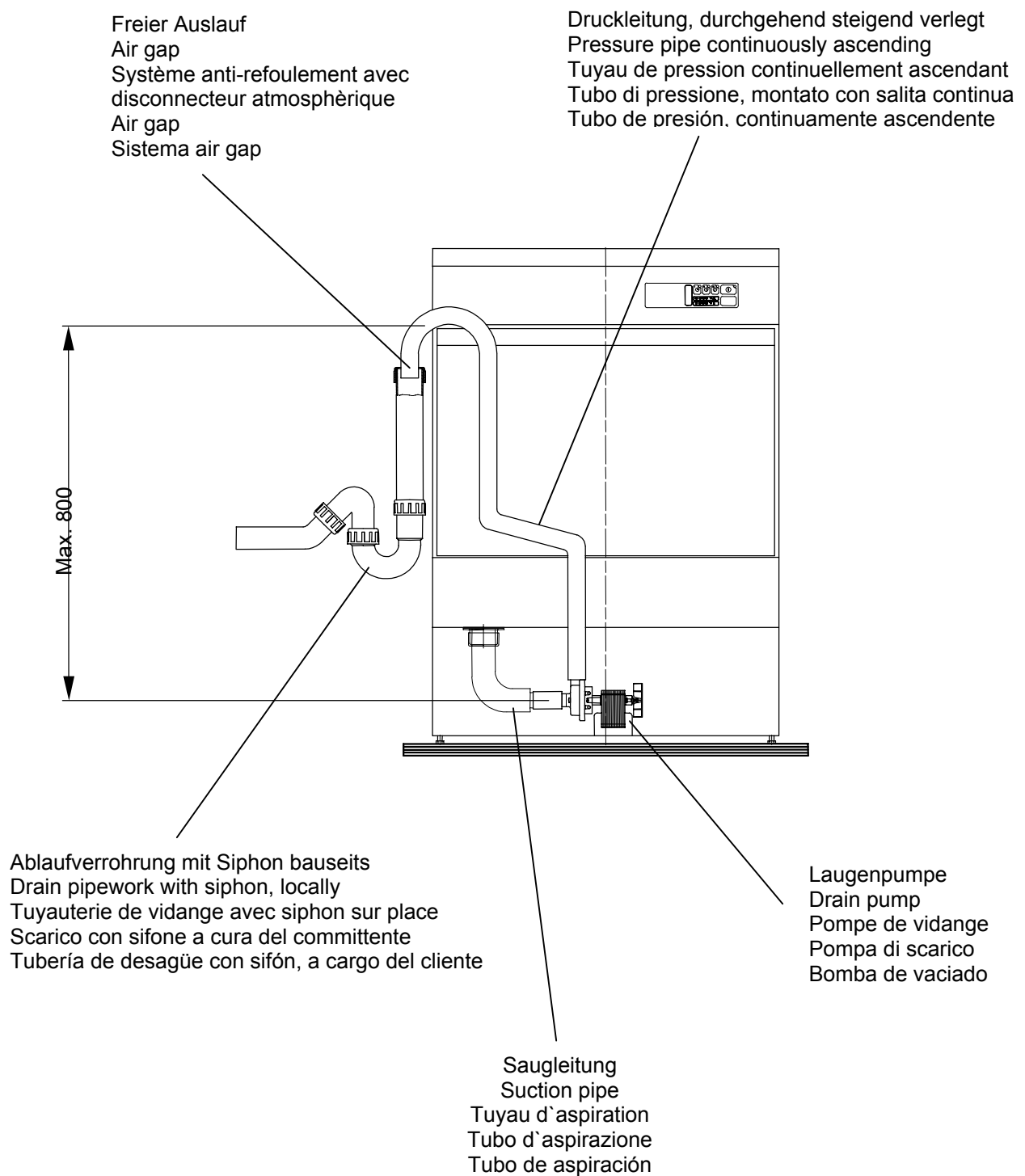
Sélection des paramètres

BT		TT	LZ	NZ		WH	ZV1	ZV2	AT	
[°C]		[°C]	[s]	[s]		[°dH]				
* ○	50	40	60-90-120	4	0	0	--	--	FV 20 N, FV 20 T	
* ●	53	42	60-90-210	5	8	8	G	SV	FV 40 T	
* ○	56	44	90-120-240	6	10	10	LP	ST	FV 70 T, FV 110 G	
* ●	59	46	120-160-240	7	12	12	VS	RZ	OR 50 H	
○ *	62	48	120-240-360	8	14	14	G+LP	RZ+SV	DV 40 N, DV 40 T	
● *	65	50	120-240-480	9	16	16	G+VS	RZ+ST	DV 80 T	
○ *	68	52	160-210-270	10	18	18	LP+VS	FK	DV 120 TV	
● *	71	54	160-240-360	11	20	20	G+LP+VS	FK+SV	DV 160	
○ *	74	56	160-270-300	12	22	22		FK+ST	DV 240 BV	
● *	77	58	60-120-180	13	24	24		FK+RZ	FV 130 B	
○ *	80	60	200-200-200	14	26	26		FK+RZ+SV	FV 250 B, DV 270 B	
● *	83	62	200-240-480	15	28	28		FK+RZ+ST	DV 160/240B-NDD	
* *	86	64	--	17	30	30			FV250B/DV270B-NDD	
* *	89	66	--	19	32	32			EcoStar 545 D	
○ *	92	68	--	21	34	34				
● *	--	70	--	23	36	36				
* *	--	72	--	25	38	38				
* *	--	74	--	27	40	40				
* *	--	76	--	30	42	42				

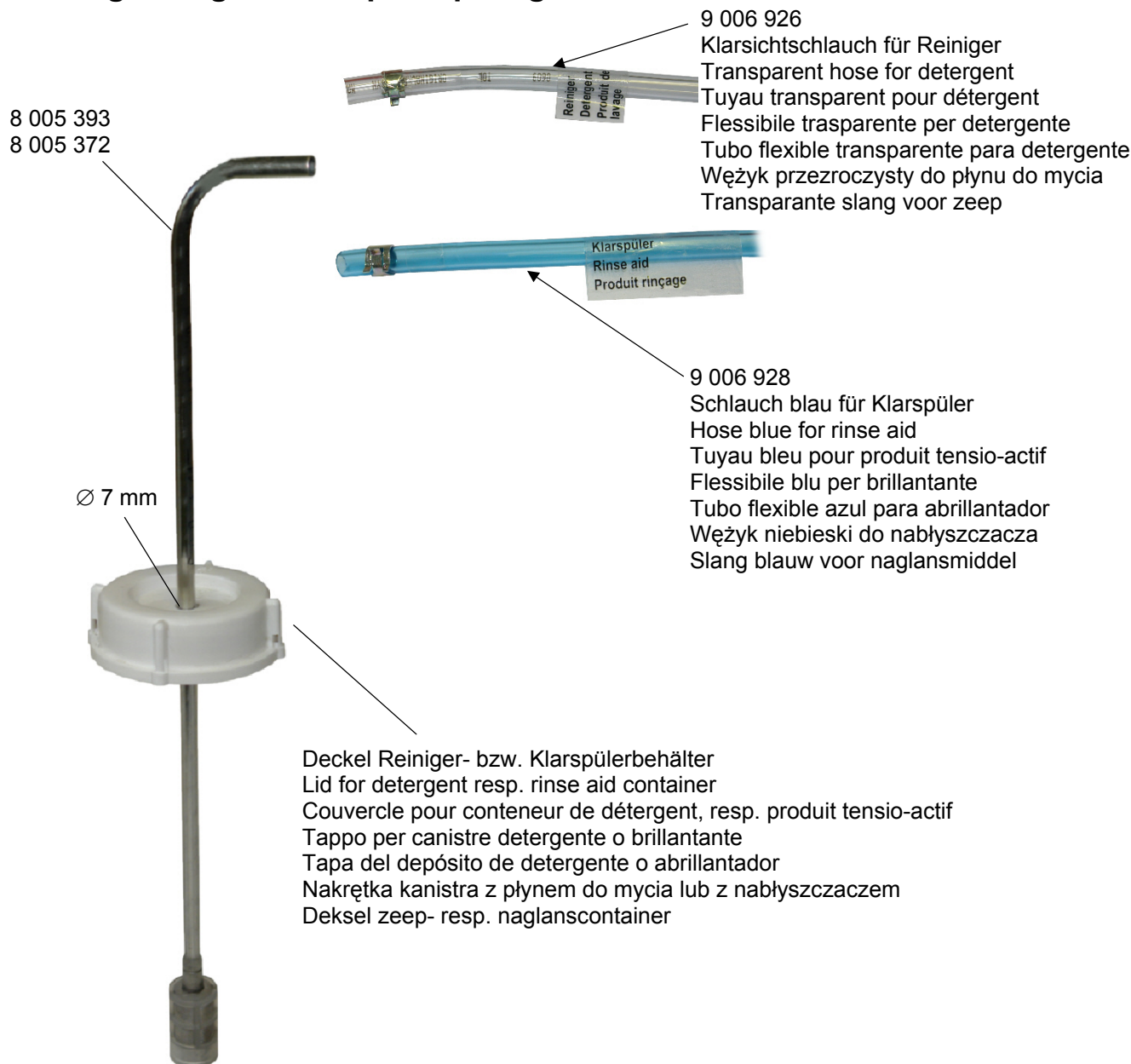
G Programme pour verres
VS Pré-rinçage
LP Pompe de vidange

ST Blocage partiel de l'indication de panne
SV Blocage totale de l'indication de panne

Anschlußvorschrift für Laugenpumpe
Connection prescription for drain pump
Prescription de connexion pour pompe de vidange
Prescrizioni di collegamento per la pompa scarico
Prescripciones para la conexión de la bomba de vaciado



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!

Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!

ATTENTION!

Keep away suction line from heating sources!

ATTENTION!

Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!

ATTENZIONE!

Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!

¡ATENCIÓN!

¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!

UWAGA!

Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!

LET OP!

Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!

Geschirrspülautomaten
Gläserspülautomaten
Topfwaschautomaten
Universalwaschautomaten
Salat- u. Gemüsewaschautomaten
Vollautomatische Spülanlagen

Sonderwaschanlagen
Förderanlagen
Speisereste-Anlagen
Kücheneinrichtungen
Pflegeeinrichtungen
Reinigungs- und Desinfektionsautomaten



CE - Konformitätserklärung

gemäß EN 45014 und
EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Stand: 25.09.2007

CE declaration of conformity as defined by EC machinery-directive
Déclaration de conformité CE conformément à la directive CE relative aux machines
Declaración de conformidad CE según los requerimientos CE en la construcción de maquinas CEN03A/01/98
CE-Conformiteitsverklaring volgens de EG Machinerichtlijn
CE – dichiarazione di conformità secondo le direttive stabilite riguardo alla costruzione di macchine

Firma/Company/Société/Empresa/Firma/Casa costruttrice:
Adresse/Address/Adresse/Dirección/Adres/Indirizzo:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
D-77652 Offenburg
e-mail: info@meiko.de

Spülmaschine Typ	FV 28G	FV 110G	DV 40N	DV 120.2	EcoStar 430F	OR 50H
dishwashing model	FV 28GIO	FV 130B	DV 40T	DV 120T	EcoStar 530F	GK 60
lave-vaisselle modèle	FV 20N	FV 250B	DV 80T	DV 160	EcoStar 530F-M	
lavastoviglie modello	FV 40T	FV 130.2	DV 80.2	DV 200.2		
Vaatwasmachine type	FV 40.2	FV 250.2		DV 200.2 PW	EcoStar 545D	
Modelo de lavavajillas	FV 40.2 G		DV 125.2	DV 240B	EcoStar 545D-M	
	FV 60.2			DV 270B		
	FV 70.2					
	FV 70T			DV 270.2		

Konformitätserklärung

Declaration of conformity/Déclaration de conformité/Declaración de conformidad/Conformiteitsverklaring/Dichiarazione di conformità:

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We herewith confirm the sole responsibility for the conformity of the product with the basic requirements of the following EC-regulations, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous déclarons, que nous avons responsabilité pour la conformité du produit aux demandes fondamentales des réglementations CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Por la presente atestamos en exclusiva responsabilidad la conformidad de nuestros productos con los requerimientos básicos de los siguientes requerimientos CE, normas armonizadas y nacionales.

Hiermee bevestigen wij onze verantwoordelijkheid van de conformiteit van het product met betrekking tot de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-Richtlijnen, geharmoniseerde Normen en Nationale Normen.

Con la presente dichiarazione confermiamo la nostra responsabilità riguardo alla conformità sul prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti normative CE, normative armonizzate e normative nazionali.

EG-Richtlinie/EC-regulation/Régulation CE/Requerimiento CE/EG-Richtlijn/Regolamento CE:
98/37 EWG

Offenburg, 08.06.2009

Offenburg, the/Offenburg, le/Offenburg, el/Offenburg./Offenburg, il

Unterschrift/Signature/Signature/Firma/Handtekening/firma:

Konstruktion/Construction/Construction/Construcción/Constructie/resp. progettazione:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa. *Dr. Thomas Peukert*

Dr. Thomas Peukert
Leiter Entwicklung und Konstruktion



Postanschrift / Postal Address / Adresse postale: **MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**
Englerstr. 3 – 77652 Offenburg – Postfach 2040 – 77610 Offenburg - Germany
Telefon: +49 781 203-0 – Telefax +49 781-203-1179- http://www.meiko.de - email: info@meiko.de
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG – Offenburg – HRA Offenburg 470 603
Komplementär GmbH: MEIKO Verwaltungs GmbH – HRB Offenburg 470 421
Geschäftsführer: Dipl. Kfm. Burkhard Randel – Dr. Ing. Stefan Scheringer
Ust-IdNr.: DE 142540206 – StNr. 14073/21602

Deutsche Bank AG Offenburg (BLZ 664 700 35) 0416800
BIC DEUTDE664 – IBAN: DE13 6647 0035 0041 6800 00
Volksbank Offenburg eG (BLZ 664 900 00) 189103
BIC GENODE610G1 – IBAN: DE55 6649 0000 0000 1891 03
Sparkasse Offenburg/Ortenau (BLZ 664 500 50) 00-012112
BIC SOLADES10FG – IBAN: DE15 6645 0050 0000 0121 12
Post giro Karlsruhe (BLZ 660 100 75) 31522-752